

捷克语

ČESKÝ JAZYK

何 雷 主编

第1册 上

外语教学与研究出版社

封面设计：郭晓英

捷 克 语

Český jazyk

何 雷主编

第 1 册

(上)

外语教学与研究出版社

本书编者:

主 編: 何 雷
技术編輯: 丛 林
校 对: 李 梅

捷克語第一册

(上、下)

何 雷 主编

外语教学与研究出版社出版

(北京市西三环北路19号)

外语教学与研究出版社印刷厂印刷

外语教学与研究出版社总发行

开本850×1168 1/32 19.375印张 393千字

1987年 6 月第1版 1987年 6 月北京第一次印刷

印数 1—900 册

ISBN 7-5600-0227-7/G·146

书号: 7215·164 全二册定价: 2.85元

本书是大学捷克语专业基础阶段（一、二年级）教材，全书共四册，每学期讲授一册。基础阶段捷克语教学的主要目的在于使学生掌握捷克语的基础知识，通过课内外的反复实践，获得运用捷克语的基本技巧，为过渡到提高阶段（三、四年级）作好准备。下面就本书的编写思想和教学安排作简单的说明：

（一）语音入门阶段：捷克语属于斯拉夫语系。捷克语为拼音文字，怎么读就怎么写，在这一点上它比另一些外国语言容易得多。但是，为了使从一开始便能逐步掌握捷克语的正确发音、拼读、书写等方法，本书特设置了语音入门阶段（共八课，每周讲授一课）。语音入门阶段的教学重点放在语音和正字法的训练上。根据难点分散的教学原则，每一课对新出现的音素和字母都作了理论上和实践方面的说明。课文中包含较丰富的练习，并附有发音部位示意图和比较图。在教学过程中，我们强调在语流中学习正确的发音，但同时又不放松单音训练和语音理论方面的指导。当然，语音入门阶段不可能解决全部语音学方面的问题，因此语音教学应贯彻于基础阶段语言教学的全过程。

（二）语法部分：捷克语为屈折语，它复杂的词形变化对我国学生来说无疑是一大困难。因此，第一册教材对捷克语静词和动词等的变格、变级、变位给以极大的注意。同时为了培养学生能熟练掌握和运用语法知识的能力，培养学生在听说方面的良好习惯，我们又必须尽量吸收现代语言教学中行之有效的其他方法（例如句型教学、情景教学、听说法、交际法等等）。语法项目的安排基本上是先词法、后句法，但某些个常用的词法项目我们后移了，而口语中常用的、我国学生又易于学习掌握的某些句法项目我们又适当地提前了。第一册词法讲解以名词和动词词组为主线，逐步引出捷克语的词形变化（动词从现在时变位开始，名词和其他静词则从第一、四、二格单复数起至第七格单复数止）。在语法教学过程中，我们同样强调大量的实践练习，为此教材中附有较丰富的、生活中常用的短语、短句、会话等材料。

（三）课文、词汇部分：为了使学生在语流中学习语音，同时也为了能

在语法教学过程中进行比较充分的语言实践，每一课都包括正课文 (Text A)、副课文 (Text B) 和复习性课文 (Text C)，它们的题材均以日常生活为主。从课文的体裁看，正课文为叙述体，副课文为对话体，它们都是为了讲解课文中出现的语音或语法现象而设计的。复习性课文则体裁不定，但文字浅显、易懂，这样将有助于学生增加对捷语的感性知识，提高阅读能力和学习兴趣。课文后还有供句型练习用的替换单词、日常会话用语、课堂用语短句等。此外，每课都有词汇 (生词) 表，所注词义及词类，一般以在课内出现的为限。练习中出现的生词，大部分也附有注释。

(四) 练习 (家庭作业)：为了使学能消化、巩固课上所学的捷语知识，除课文、语音或语法部分外，每课后面还备有练习 (家庭作业)。练习分机械性练习和综合性练习两大类。机械性练习着重于语音、语法、词汇等项目的单项练习 (例如，单词的拼读、书写、变格、变位等)，综合性练习则通过问答、对话、复述、造句、句型变换、中捷互译等形式加强各方面基本技能的综合训练。

本书在编写过程中，曾得到我院捷克语教研室全体同志的热情关怀和帮助，丛林同志负责审阅了全书，提出了许多宝贵的修改意见；捷克专家拉布希茨 (PhDr. Ladislav Rabušic, CSc.) 审阅了书中的课文、词汇及练习 (捷语部分)，在本书语言材料的准确性和现代化方面给以很大的帮助。对上述所有同志谨表示衷心的感谢。由于编者水平有限，本书一定存在许多疏漏、缺点和错误，敬请使用本书的同志们批评、指正。

编 者

1987年2月于北京外国语学院

目 录

语音导论	9
第一课	14
I. 语音和正字法	15
§ 1 元音: 短元音 i, e, a, o, u, 长元音 í,	
é, á, ó, ú / ů /	
§ 2 辅音: m, n,	
j, l, r	
§ 3 音节 § 4 重音 § 5 语调	
II. 课文	28
A. Text A: Co je to? B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: Co je to?	
III. 练习	35
第二课	39
I. 语音和正字法	40
§ 1 双元音: ou, au, eu § 2 对应辅音: p —	
b, t — d, f — v, k — g § 3 辅音:	
ř § 4 大写字母的用法(1) § 5 (语法)普通名词和	
专有名词	
II. 课文	51
A. Text A: Kdo je to? B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: Kdo je pan Novák?	
III. 练习	60
第三课	64
I. 语音和正字法	65
§ 1 半元音: l, r, m § 2 辅音: c, č, s,	
š, z', ž, ch — h § 3 单音节和无音节前	
置词构成的短语拼读方法 § 4 句子的主语 § 5 词序	

I. 课文	79
A. Text A: Co je tady (tam)?	
B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Co je tady? 2. Kdo jste?	
II. 练习	88
第四课	92
I. 语音和正字法	93
§ 1 软、硬元音, 软硬辅音和两性辅音 § 2 字母“ě” § 3	
辅音: ě, ě, ě § 4 外来语字母“x, w, g”	
§ 5 浊辅音 § 6 标点符号(1) § 7 单词移行规则(1)	
II. 课文	106
A. Text A: Kdo je tady (tam)? B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Kde jsme? 2. Já jsem student.	
III. 练习	120
第五课	123
I. 语音和正字法	125
§ 1 元音(小结) § 2 辅音(小结) § 3 提语音素和字母	
(小结) § 4 软音 § 5 大写字母的用法(2) § 6 (提	
法)提语单词的构造和词类	
II. 课文	142
A. Text A: Co je bílé? B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: Jaký je to slovník?	
III. 练习	155
第六课	159
I. 语音和正字法	160
§ 1 元音组发音方法(1) § 2 辅音组发音方法(1) § 3 单词移	
行规则(2) § 4 (语法)名词的语法属性	
II. 课文	176
A. Text A: Kdo je mladý? B. Text B: Rozhovor	

C. Text C: Město Peking

III. 练习	190
第七课	194
I. 语音和正字法	195
§ 1 元音组发音方法(2) § 2 辅音组发音方法(2) § 3 大写字母用法(3) § 4 (语法)形容词 § 5 (语法)名词化的形容词 § 6 (语法)疑问代词 kdo, co, jaký, který, či	
II. 课文	207
A. Text A: Který slovník je tvůj? B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Kdo je tady? 2. Co je na mapě?	
III. 练习	224
第八课	229
I. 语法	230
§ 1 人称代词 § 2 物主代词 § 3 指示代词 § 4 定语格	
II. 课文	244
A. Text A: 1. Či je to sešit? 2. To je můj sešit.	
B. Text B: 1. Kde je moje učebnice? 2. Kam šel Petr?	
C. Text C: Telefonický rozhovor	
III. 练习	254
第九课	259
I. 课文	260
A. Text A: Naše učebna B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Třída 2. V učebně	
II. 语法	271
§ 1 名词的数 § 2 复数主格(第一格) § 3 主格(第一格)的用法(1) § 4 基数词	
III. 练习	291

第十课	298
I. 课文	299
A. Text A: Jsme čínští studenti.	
B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Na fakultě 2. Cizinec v Praze	
II. 语法 (Gramatika)	314
§ 1 阳性有生命复数主格 (第一格) § 2 主格 (第一格) 的用法(2) § 3 动词变位 § 4 序数词	
III. 练习	313
第十一课	338
I. 课文	339
A. Text A: V pokoji B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. V pokoji 2. Můj spolubydlící	
II. 语法 (Gramatika)	348
§ 1 阳性无生命、阴性和中性单数宾格 (第四格) § 2 宾格 (第四格) 的作用(1) § 3 情态动词 (助动词)	
III. 练习	373
第十二课	379
I. 课文	380
A. Text A: Naše rodina B. Text B: Rozhovor	
C. Text C: 1. Návštěva u českého přítele	
2. Rozhovor	
II. 语法	390
§ 1 阳性有生命单数宾格 (第四格) § 2 宾格 (第四格) 的用法(2) § 3 人称代词的宾格 (第四格)	
III. 练习	413
第十三课	419
I. 课文	420
A. Text A: V menze B. Text B: Rozhovor	

C. Text C: V menze

II. 语法 433

§ 1 复数宾格 (第四格) § 2 阳性名词变阴性名词的规则

§ 3 反身动词

III. 练习 452

第十四课 456

I. 课文 457

A. Text A: Co budu dělat zítra?

B. Text B: Volný den (Rozhovor)

C. Text C: 1. Můj všední den 2. Co dělám ráno.

II. 语法 469

**§ 1 动词的体 § 2 完成体动词和未完成体动词 § 3 动词体
和时间的关系 § 4 将来时 § 5 复合将来时句中的词序问
题**

III. 练习 483

第十五课 488

I. 课文 489

A. Text A: Svátky jara B. Text B: Rozhovor

C. Text C: 1. Vysokoškolská kolej 2. Rozhovor v
koleji 3. Telefonování

II. 语法 499

§ 1 单数所有格 (第二格) § 2 所有格 (第二格) 的用法(1)

§ 3 动态动词的将来时

III. 练习 525

第十六课 530

I. 课文 531

A. Text A: Rok v Pekingu B. Text B: Rozhovor

C. Text C: Doba a počasí

II. 语法 541

§ 1 复数所有格(第二格)	§ 2 基数词和不定数词的所有格(第二格)	§ 3 所有格(第二格)的用法(2)	§ 4 动词 "být" 的过去时
III. 练习.....	565		
附: 捷汉词汇对照表	571		

语 音 导 论

语言 人类最重要的交际工具。语言是以语音为物质外壳，以词汇为建筑材料，以语法为结构规律而构成的体系。

语音 在语音、词汇和语法三者中，语音是根本的、首要的。语言必须借声音才能表达，词汇和语法都必须通过语音才得以体现。因此，在学习外语的过程中，学好语音的发音是十分重要的第一步。

发音器官 语音是由人们的肺脏呼出的气流经过发音器官的调节而形成的。学习语音必须首先了解发音器官的构造和发声的简单原理，以便能自觉地控制发音器官的动作，达到正确发音的目的。

发音器官按其发音过程中所起的作用可分成三大部分，即：呼吸器官（主要指肺脏和气管）、喉头和声带以及咽腔、口腔和鼻腔。

学习捷语语音时要特别注意发音器官下列各个部分在发音时的状态及其变化。

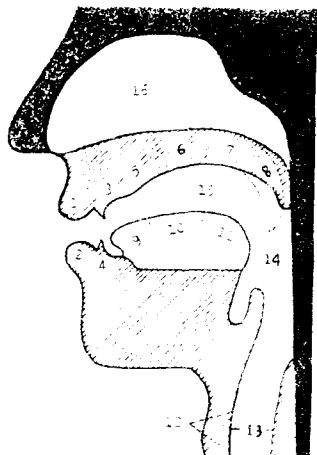
1 舌：舌可以前伸或后缩、抬高或放低，舌的各个部分还可以和其它发音器官（如：牙齿、齿龈、硬腭或软腭）接触或靠拢。舌尖颤动便可发出辅音 r （或 $\check{r}$ ）。

2 唇：双唇可以平展、圆撮、张大、缩小或紧闭。（如发捷语元音 o 时双唇圆撮，发辅音 m 时双唇紧闭，发元音 i 时双唇平展。）

3 声带：可以处于紧张状态（声门闭合），气流通过时便能因气流的冲击而产生有规律的振动，这便形成噪音；声带还可以处于松弛状态（声门张开），在气流通过时不产生振动。在捷语语音中，声带的振动与否十分重要。发元音和浊辅音时声带振动。（如： a, u, b, d, m, l, r ；而发清辅音时则声带不振动（如： p, t, k, s ）。

4 软腭：可以上抬或下垂，从而开放或阻塞气流进入口腔或鼻腔的道路。

5 齿、齿龈和硬腭：能够配合唇或舌的某个部分发出不同的音。



发音器官图

- | | |
|---------------|---------|
| 1 上唇 | 10 舌前部 |
| 2 下唇 | 11 舌后部 |
| 3 上齿 | 12 喉头 |
| 4 下齿 | 13 声带位置 |
| 5 上齿龈 | 14 气管 |
| 6 硬腭 | 15 咽腔 |
| 7 软腭 | 16 口腔 |
| 8 小舌 | 17 鼻腔 |
| 9 舌端 (其尖端为舌尖) | |

音素 语音的最小单位是音素。比如，汉语普通话中的“爸”、“妈”、“拉”、“发”等字的读音中，是由下列音素组成的，b-a, m-a, l-a, f-a。音素（元音和辅音）构成音节，音节又构成单词。规范捷语共有35个音素（长短元音共10个，辅音25个）。

元音和辅音 音素分元音和辅音。发音时声带振动，气流在通路上不受阻碍的是元音，发音时不论声带振动与否，气流在通路上受到这种或那种阻碍的都是辅音。

元音依发音时舌面抬高位置可分为前元音、后元音和中元音，依舌位高低的程度又分为高元音、中元音和低元音，依双唇是否圆撮又分为圆唇元音和不圆唇元音。例如捷语 [e] 是前元音、中元音、不圆唇元音，[u] 是后元音、高元音、圆唇元音。

辅音依发音时气流在通路上形成阻碍的器官部位可以分为双唇辅音、唇齿辅音、舌端齿龈辅音、舌前硬腭辅音、舌后软腭辅音等等，依气流在通路上形成阻碍的方式又可以分为闭塞辅音、摩擦辅音、塞擦辅音、鼻辅音等等。例如捷语中 [m] 是双唇鼻辅音，[f] 是唇齿摩擦辅音，[s] 是舌端齿龈摩擦辅音。

清辅音和浊辅音 发音时声带不振动的辅音称为清辅音，声带振动的辅音称为浊辅音。例如捷语的 [f]、[s] 是清辅音，[v]、[z] 是浊辅音。捷

语辅音中还有一些是清浊对应的音素，它们在发音时气流形成阻碍的部位和方式都完全相同，所不同的仅仅在于：发清辅音时声带不振动，发浊辅音时声带振动。例如：[p] —— [b] 、 [t] —— [d]、 [k] —— [g]、 [s] —— [z] 等等。

人们说话时音素不是孤立地存在的，而是连结成一个一个的音节，音节又连结成语音片段构成语流。在语流中，各音素的发音可以互相影响，对应的清、浊辅音可以互相转化。因此，要学好捷语语音，仅仅知道单个音素的发音是不够的，还必须学会连贯语句的正确发音，学会各种句子的语调等等。

捷语语音的一些特点

1 捷语语音共有35个音素（但字母有39个，加上外来语字母3个，共42个）。35个音素中元音10个（5个短元音，5个长元音），辅音25个。

2 捷语字母采用拉丁字母，但在某些字母的上方增加了加撇（'）、加钩（˘）和加小圈（°）的符号：(1)加撇——í, é, á, ó, ú; (2)加钩——š, ž, ž, č, ř, ě, ě; (3)加圈——ů。

3 捷语字母共有39个，此外还有外来字母3个。每个字母都有自己的名称，各有印刷体和手写体、大写和小写四种形式。

4 捷语单词的读音和书写是一致的，怎么发音就怎么拼写。在这方面捷语语音比英语语音要简单得多、容易得多。

5 捷语字母按照一定的顺序排列在捷语字母表中。捷语词典中的词条、人名录、书籍目录和资料索引等都是按字母表中的字母顺序排列的。因此，背会字母表对使用捷语工具书和资料是十分重要的。

附：捷克语字母发音表

捷克语字母发音表

Písmena 字母		Název	Výslovnost	发音例词 (近似音)			
印刷体	书写体	字母名称	汉语拼音	国际音标	俄文字母	捷语	英语
a A	<i>a A</i>	krátké a	a 短元音	a:	a	ano	father
á Á	<i>á Á</i>	dlouhé á	a 长元音	a:	a:	máma	
b B	<i>b B</i>	bé	b 浊辅音	b	б	bota	boy
c C	<i>c C</i>	cé	c	ts	ц	cena	mats
č Č	<i>č Č</i>	čé	ch	tʃ	ч	čelo	cheer
d D	<i>d D</i>	dé	d 浊辅音	d	д	dar	day
ď Ď	<i>ď Ď</i>	ďé	j 浊辅音	dj	дл	dábel	duty
e E	<i>e E</i>	krátké e	/y/e 短元音	e	э	les	ever
é É	<i>é É</i>	dlouhé é	/y/e 长元音	e	э	léto	
ě Ě	<i>ě Ě</i>	je	ie	je	е	pěna	
f F	<i>f F</i>	ef	f	f	ф	film	fly
g G	<i>g G</i>	gé	g 浊辅音	g	г	guma	go
h H	<i>h H</i>	há		h	—	had	heart
ch Ch	<i>ch Ch</i>	chá	h		х	chata	Bach
i I	<i>i I</i>	krátké i	i 短元音	i	и	pivo	kid
í Í	<i>í Í</i>	dlouhé í	i 长元音	i:	и	vino	free
j J	<i>j J</i>	jé	y	j	й	já	yes
k K	<i>k K</i>	ká	g 清辅音	k	к	káva	king
l L	<i>l L</i>	el	l	l	л	láská	well
m M	<i>m M</i>	em	m	m	м	maso	mark
n N	<i>n N</i>	en	n	n	н	nos	near
ň Ň	<i>ň Ň</i>	eň	nie		нб	daň	new
o O	<i>o O</i>	krátké o	o 短元音	o	о	oko	boy
ó Ó	<i>ó Ó</i>	dlouhé ó	o 长元音	o	о	tón	more

p	P	p P	pé	b	清辅音	p	p	papír	put
r	R	r R	er	r	颤音	r	r	ryba	rose
ř	Ř	ř Ř						řeka	
s	S	s S	es	s		s	s	sůl	sake
š	Š	š Š	eš	sh		ʃ	ʃ	šeť	shall
t	T	t T	té	d	清辅音	t	t	tan	tell
ť	Ť	ť Ť	ťé	jie	清辅音	tj	tj	sít	tune
u	U	u U	krátké u	u	短元音	u	ʌ	už	food
ú	Ú	ú Ú	dlouhé ú	u	长元音	u	ɜ	únice	
ů	Ů	ů Ů	kroužkované ů	u	长元音	u	ɜ	dům	
v	V	v V	vé	v		v	v	ves	very
y	Y	y Y	tvrdé y	i	短元音	i	ɪ	syn	ill
ý	Ý	ý Ý	/ypsilon/ dlouhé tvrdé	i	长元音	i	ɪ	týden	meet
z	Z	z Z	zet			z	z	zub	zero
ž	Ž	ž Ž	žet			ʒ	ʒ	žák	pleasure
外来语									
字母									
q	Q	q Q	kvé			kr	kr	quishing	quite
w	W	w W	dvogité vé			w	w	Wang	were
x	X	x X	iks	ks		ks	ks	text	box
				sz		sz	sz	exis-	exist
								teach	

(注) 上表中捷语字母的注音及英语例词只是为了帮助读者对捷语的发音有一个初步的印象而已。许多注音仅仅是捷语音的近似音。只有得到捷语教员的指导和经过长时间的刻苦训练之后，初学者才能正确地掌握捷语的发音。